



Dragonfly • Chuồn Chuồn VIETNAMESE

Wetlands are Wonderful!

Wetlands help keep our drinking water clean.

Wetlands are home to wildlife around the world. This includes one third of North America's threatened and endangered wildlife species.

Wetlands store water during droughts.

Wetlands help to reduce flooding.

Wetlands are important resting, feeding and breeding areas for migratory birds.

When we protect wetlands, we keep the whole planet healthy.

Ducks Unlimited Canada is an environmental charity made up of people who know this. We have worked with others to conserve wetlands since 1938. We know good things happen when people work together!

Get to know your local wetlands - you will love them!

Những Khu Đầm Lầy Thật Tuyệt Vời!

Khu đầm lầy là nơi có đời sống hoang dã trên thế giới, kể cả một phần ba những động vật hoang dã đang phải đối đầu với nguy cơ bị diệt chủng.

Khu đầm lầy giữ nước trong lúc trời hạn hán.

Khu đầm lầy giúp làm giảm ngập lụt.

Khu đầm lầy là nơi nghỉ chân, nuôi dưỡng và sinh đẻ của các loài chim hay di tản .

Khi bảo vệ các khu đầm lầy, ta giúp cả hành tinh này được tốt đẹp.

Ducks Unlimited Canada là một tổ chức từ thiện về môi trường với thành viên là những người biết rõ điều nói trên. Chúng tôi đã cộng tác với mọi người để bảo tồn các khu đầm lầy từ năm 1938. Khi mọi người cộng tác với nhau các điều tốt lành sẽ xảy ra.

Hãy tìm hiểu về các khu đầm lầy nơi bạn cư ngụ. Bạn sẽ thấy thích các khu vực đó.

Create
your own
wetland world

Tạo Ra
Khu Đầm Lầy



Ducks Unlimited Canada
Conserving Canada's Wetlands

Active by nature.

education.ducks.ca
(English only • Chỉ dùng tiếng Anh thôi)

Create your own wetland world.
Tạo Ra Khu Đầm Lầy

Dragonfly

Dragonflies are found around the world near wetlands, lakes, and streams because they lay their eggs and develop in water. In many European countries dragonflies have an evil image while they are revered in many Asian and aboriginal cultures. Vietnamese people have a traditional way to forecast rain by seeing dragonflies: "Chuồn chuồn bay thấp thì mưa, bay cao thì nắng, bay vừa thì râm" (Dragonflies fly at low level, it is rainy; dragonflies fly at high level, it is sunny; dragonflies fly at medium level, it is shadowy).

Dragonflies move quickly through the air to hunt mosquitoes, flies and other small insects. This makes them an important predator to control harmful insects. Dragonflies start out as eggs laid in water (sometimes on plants or buried in the muddy bottom), then pass through several stages, eventually climbing out onto a plant stem where they emerge as adults.

To create your own animal model follow the steps on the back page. But wait, wetlands are full of life! There are other creatures in this series, each with its own story. Visit our website at education.ducks.ca to download other wildlife models. Then you, your family or friends can create more creatures and even build your own wetland.

Chuồn Chuồn

Chuồn chuồn có mặt tại các khu đầm lầy, hồ và suối trên khắp thế giới bởi vì chúng đẻ và phát triển trong nước. Ở nhiều nước Âu châu, chuồn chuồn bị gán cho hình ảnh xấu, trong khi đó chúng được đề cao trong nhiều nền văn hóa Á đông và văn hóa của thổ dân Bắc Mỹ. Người Việt Nam quen tiên đoán trời có mưa hay không bằng cách xem cách chuồn chuồn bay: "Chuồn chuồn bay thấp thì mưa, bay cao thì nắng, bay vừa thì râm".

Chuồn chuồn bay nhanh để bắt muỗi, ruồi và các loại côn trùng nhỏ. Điều này khiến chúng giúp ta diệt các loại côn trùng có hại cho đời sống. Chuồn chuồn nở từ trứng ở dưới nước (đôi khi ở trên cây hay ở trong bùn tại gốc cây), sau đó trải qua một số giai đoạn và cuối cùng thì bò ra nhánh cây để lớn lên.

Để tạo ra mẫu con vật bằng giấy

Hãy theo những chỉ dẫn ở trang sau để tạo ra con vật mẫu của bạn. Nhưng ở khu đầm lầy chẳng có đầy sinh vật đó sao! Dưới đây có kể các con vật với những chuyện nói về chúng. Hãy vào trang nhà education.ducks.ca để xem các động vật hoang dã khác. Sau đó, bạn có thể cùng gia đình hay bạn bè tạo ra các sinh vật khác và khu đầm lầy của mình.

Working Together
Cộng Tác Với Nhau



Ducks Unlimited Canada Thanks:

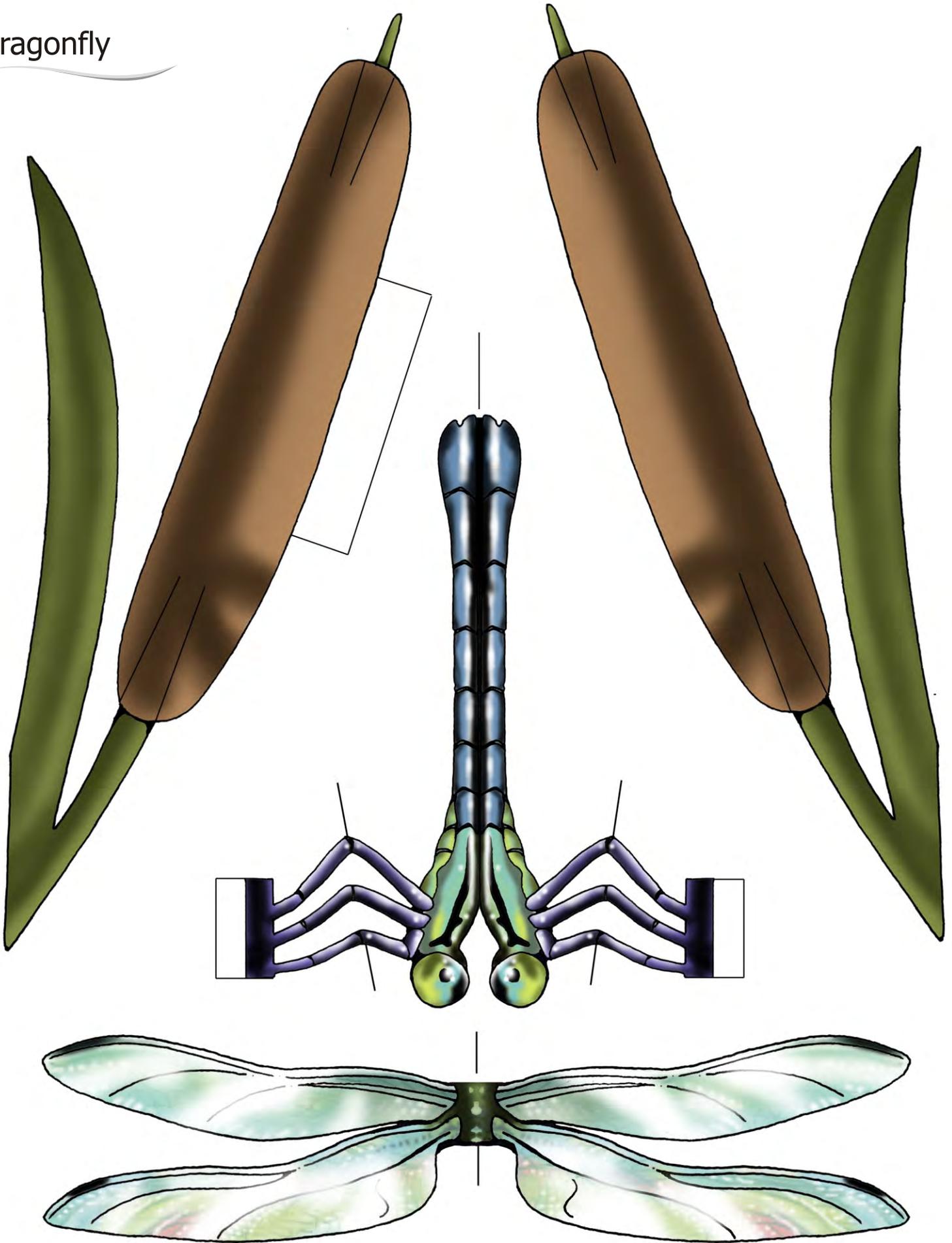
Sponsor:



Contributors:



Dragonfly



ms-ed-2008

Graphics & Design: Maria Sewell

Animal Models: Robert Van Nood, based on an original concept by Monica Zavagli, Ramsar Convention Secretariat.

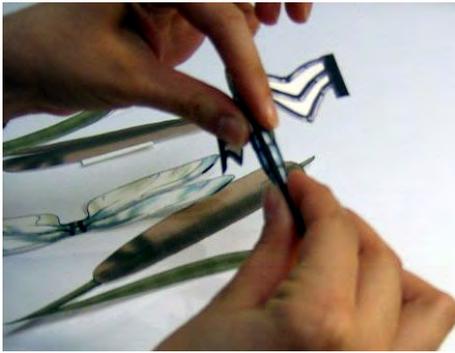
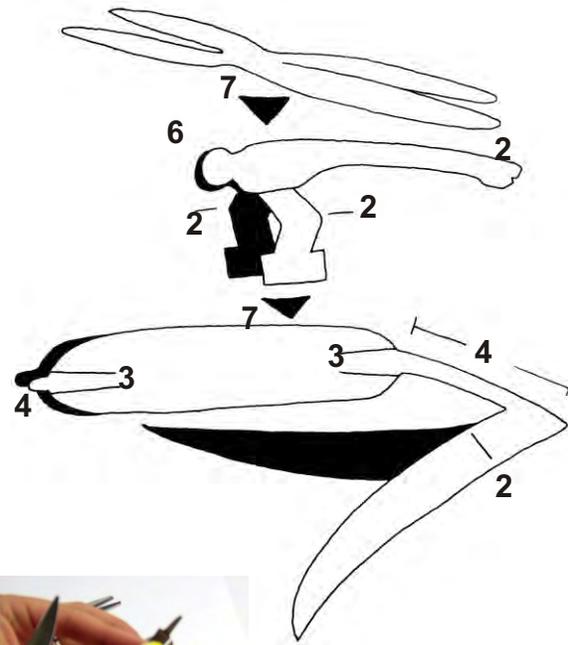
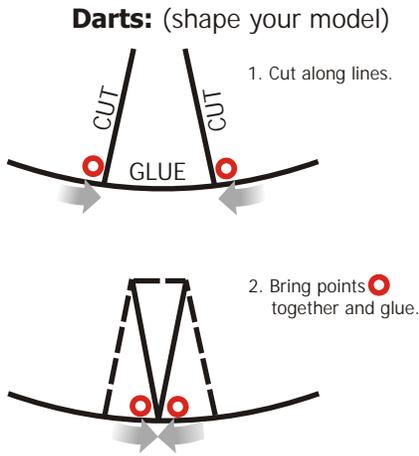


To make your paper model

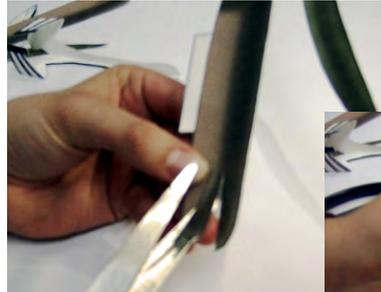
You will need: scissors, glue for paper (glue sticks work well)



1. Cut out all pieces.



2. Fold dragonfly's back and legs, as well as back and leaves of cattail along lines.



3. Cut and glue darts on cattail flower.



4. Glue cattail stems together and tips of cattail flower. (Do not glue leaves.)



5. Join flower together by folding and gluing tab.



6. Glue dragonfly's head together.



7. Glue dragonfly's legs to cattail.



8. Glue wings to top of dragonfly's body.